



Nina io - Nina Timer io

FR	NOTICE DE SÉCURITÉ	PT	INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA	PL	INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA
EN	SAFETY INSTRUCTIONS	EL	ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ	HU	BIZTONSÁG ELŐÍRÁSOK
DE	SICHERHEITSHINWEISE	DA	SIKKERHEDSANVISNINGER	CS	BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ
NL	VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN	NO	SIKKERHETSANVISNINGER	RO	OBSERVAȚII DE SIGURANȚĂ
IT	ISTRUZIONI DI SICUREZZA	FI	TURVAOHJEET	TR	GÜVENLİK BİLDİRİMİ
ES	INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD	SV	SÄKERHETSANVISNINGAR		

Ref. 5125260C

FR Lire attentivement le guide de démarrage rapide et la notice de sécurité fournis avec le produit avant son installation et son utilisation.

Ces notices doivent être conservées par l'utilisateur. Le non respect de ces instructions ou l'utilisation du produit hors de son domaine d'application est interdit et entraînerait l'exclusion de la responsabilité et de la garantie Somfy.

Ce produit Somfy doit être installé par un professionnel de la motorisation et de l'automatisation de l'habitat. L'installateur doit par ailleurs, se conformer aux normes et à la législation en vigueur dans le pays d'installation, et informer ses clients des conditions d'utilisation et de maintenance du produit.

Avant toute installation, vérifier la compatibilité de ce produit avec les équipements et accessoires associés. Si un doute apparait lors de l'installation de ce produit et/ou pour obtenir des informations complémentaires, consulter un interlocuteur Somfy ou aller sur le site www.somfy.com.

Conformément à la norme EN 12453, relative à la sécurité d'utilisation des portes et portails motorisés, l'utilisation de ce produit pour la commande d'un automatisme de porte de garage ou de portail sans visibilité de l'utilisateur, nécessite obligatoirement l'installation d'un dispositif de sécurité de type cellule photoélectrique sur cet automatisme. Dans le cas de non-respect de ces instructions, Somfy se libère de toute responsabilité des dommages qui peuvent être engendrés.

Consignes générales

Ne pas installer ni utiliser le produit à l'extérieur.

Ne pas laisser le produit à la portée des enfants.

Ne pas utiliser de produits abrasifs ni de solvants pour le nettoyer. Utiliser un chiffon doux et sec pour nettoyer sa surface.

Ne pas exposer le produit à des chocs ou des chutes, à des matières inflammables ou à une source de chaleur, à l'humidité, à des projections de liquide, ne pas l'immerger. Ne pas tenter de le réparer.

Consignes électriques

Socle de rechargement :

Utiliser exclusivement l'adaptateur secteur fourni avec le produit pour le raccordement du socle de rechargement.

L'adaptateur secteur doit être raccordé sur une installation électrique en bon état

d'usage et conforme à la norme en vigueur.

Veiller à ce que la fréquence et la tension d'alimentation indiquées sur la plaque signalétique de l'adaptateur secteur correspondent bien à celles de l'installation électrique.

Dérouler complètement le cordon électrique avant de le raccorder à la prise afin d'éviter tout risque de surchauffe.

Saisir obligatoirement le bloc de l'adaptateur secteur pour brancher ou débrancher l'adaptateur secteur, ne jamais tirer sur les câbles.

Ne jamais toucher l'adaptateur secteur avec des mains humides ou mouillées afin d'éviter tout risque d'électrisation.

L'adaptateur secteur et son cordon doivent être hors de la portée des enfants et des animaux domestiques tout en restant accessibles afin de pouvoir les débrancher rapidement en cas d'urgence.

Télécommande :

Utiliser exclusivement la batterie fournie avec le produit pour l'alimentation de la télécommande.

En cas de remplacement, contacter un professionnel de la motorisation et de l'automatisation de l'habitat, utiliser la batterie recommandée par Somfy. Risque d'explosion si la batterie n'est pas conforme.

Changement de batterie :

Voir figure A.

Veiller à séparer les piles et batteries des autres types de déchets et à les recycler via le système local de collecte.

Données techniques

- Fréquence radio : 868-870 MHz io homecontrol® bidirectionnel Tri-bandes
- Bandes de fréquence et Puissance maximale utilisées:

868,000 MHz - 868,600 MHz e.r.p. <25 mW

868,700 MHz - 869,200 MHz e.r.p. <25 mW

869,700 MHz - 870,000 MHz e.r.p. <25 mW
- Portée radio (champs libre, en fonction de l'environnement) : 250 m
- Classe III
- Température d'utilisation : 0°C à 45°C
- Alimentation : 5V DC par adaptateur secteur 230 V.

The mains adapter must be connected to an electrical system in good condition and compliant with applicable standards.

Make sure the power supply voltage and frequency indicated on the mains adapter data plate match those of the electrical installation.

Unwind the electric cable fully before connecting it to the socket in order to avoid overheating.

Always hold the adapter unit when connecting and disconnecting the mains adapter. Never pull on the cables.

Never touch the mains adapter with damp or wet hands, as this could cause electrocution. The mains adapter and its cable must be kept out of the reach of children and away from pets, while remaining accessible to be disconnected quickly in case of emergency.

Remote control :

Only use the battery provided with the product to power the remote control.

When it needs replacing, contact a professional motorisation and home automation installer, use the battery recommended by Somfy. Risk of explosion if a non-compliant battery is used.

Changing the battery :

See figure A.

Ensure batteries are separated from other types of waste and are recycled via the local recycling centre.

Technical data

- Radio frequency: 868-870 MHz io homecontrol®, two-way Tri-band
- Frequency bands and maximum power used:

868,000 MHz - 868,600 MHz e.r.p. <25 mW

868,700 MHz - 869,200 MHz e.r.p. <25 mW

869,700 MHz - 870,000 MHz e.r.p. <25 mW
- Radio range (line-of-sight, depending on the environment) : 250 m
- Class III
- Operating temperature: 0°C to 45°C
- Power supply: 5V DC via 230 V mains adapter.

Das Netzteil muss an eine Elektroinstallation angeschlossen werden, die in einem einwandfreien Zustand ist und die geltenden Normen erfüllt.

Achten Sie darauf, dass die auf dem Typenschild des Netzteils angegebenen Spannungs- und Frequenzwerte mit denen der Elektroinstallation übereinstimmen.

Um jegliche Gefahr einer Überhitzung auszuschließen, wickeln Sie das Netzkabel vollständig ab, bevor Sie den Stecker in die Steckdose stecken.

Halten Sie beim Ein- und Ausstecken des Netzanschlusses grundsätzlich das Netzteil fest und ziehen Sie niemals an den Kabeln.

Um die Gefahr von Stromschlägen auszuschließen, berühren Sie das Netzteil niemals mit feuchten oder nassen Händen.

Netzteil und Kabel müssen außerhalb der Reichweite von Kindern und Haustieren verlegt werden, gleichzeitig aber einen schnellen Zugriff gestatten, um im Notfall vom Netz getrennt zu werden.

Funkhandsender :

Verwenden Sie für die Stromversorgung der Fernbedienung ausschließlich die mit dem Produkt gelieferte Batterie.

Wenden Sie sich für den Austausch an Ihren Fachmann für Antriebe und Automatisierungen im Haustechnikbereich, verwenden Sie nur die von Somfy empfohlenen Batterien. Bei nicht konformen Batterien besteht Explosionsgefahr.

Die Batterie bei der Entsorgung von den restlichen Haushaltsabfällen trennen und entsprechend den geltenden Vorschriften über die kommunalen Sammelstellen dem Recycling zuführen.

Austausch der Batterie: Siehe Abbildung A.

Die Batterien und Akkus von den restlichen Haushaltsabfällen trennen und entsprechend den geltenden Vorschriften im Handel oder den kommunalen Sammelstellen entsorgen.

Technische Daten

- Funkfrequenz: 868-870 MHz, io-homecontrol®, bidirektional Triband
- Frequenzband und maximale Leistung: 868,000 MHz - 868,600 MHz ERP <25 mW
- 868,700 MHz - 869,200 MHz ERP <25 mW
- 869,700 MHz - 870,000 MHz ERP <25 mW
- Funkreichweite (im freien Feld, je nach Umgebung): 250 m
- Klasse III
- Temperaturbereich: 0 °C bis 45 °C
- Spannungsversorgung: 5V DC mit Netzteil 230 V.

Abstandsbediening :

Gebrauch de abstandsbediening uitsluitend met de bij het product geleverde batterij.

Neem voor het vervangen ervan contact op met uw installateur van automatiseringssystemen in woningen en gebruik de door Somfy voorgeschreven batterij. Bij een verkeerde batterij bestaat een explosierisico.

Vervangen van de batterij :

Zie figuur A.

Houd de batterijen en accu's gescheiden van ander afval en laat ze apart inzamelen door een gespecialiseerd bedrijf voor recycling.

Technische gegevens

- Radiofrequentie: 868-870 MHz io homecontrol® tweerichting driebanden
- Gebruikte frequentiebanden en maximaal vermogen:

868,000 MHz - 868,600 MHz e.r.p. <25 mW

868,700 MHz - 869,200 MHz e.r.p. <25 mW

869,700 MHz - 870,000 MHz e.r.p. <25 mW
- Draadloos bereik (in open veld, afhankelijk van omgeving): 250 m
- Klasse III
- Werkingstemperatuur: 0 °C tot 45 °C
- Voeding : 5V DC via 230 V-netadapter.

Par la présente Somfy déclare que l'équipement radio couvert par ces instructions est conforme aux exigences de la Directive Radio 2014/53/UE et aux autres exigences essentielles des Directives Européennes applicables. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible sur www.somfy.com/ce Antoine Créte, responsable des homologations, agissant au nom du Directeur de l'Activité, Cuses, 02/2017.

Somfy hereby declares that the radio equipment covered by these instructions is in compliance with the requirements of Radio Directive 2014/53/EU and the other essential requirements of the applicable European Directives. The full text of the EU declaration of conformity is available at www.somfy.com/ce Antoine Créte, Approval manager, acting on behalf of radio director Cuses, 02/2017.

Somfy erklärt hiermit, dass das in dieser Anleitung beschriebene Funkgerät die Anforderungen der Funkanlagenrichtlinie 2014/53/UE sowie die grundlegenden Anforderungen anderer geltender europäischer Richtlinien erfüllt. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der Internetadresse www.somfy.com/ce verfügbar. Antoine Créte, Beauftragter für Zulassungen, in Vertretung des Direktors der Aktivität Cuses, Frankreich, 02/2017.

Hierby verklaart Somfy dat de radioapparatuur die behandeld wordt in dit document in overeenstemming is met de Richtlijn Radioapparatuur 2014/53/UE en de andere relevante bepalingen van de Europese richtlijnen voor toelating binnen de Europese Unie. De volledige EU-conformiteitsverklaring staat ter beschikking op de website www.somfy.com/ce Antoine Créte, verantwoordelijk voor de goedkeuringen, handelend uit naam van de Directeur van de onderneming Cuses, 02/2017.

IT Con la presente Somfy dichiara che il dispositivo radio coperto da queste istruzioni è conforme a i requisiti della Direttiva Radio 2014/53/UE e agli altri requisiti essenziali delle Direttive Europee applicabili. Il testo completo della dichiarazione UE di conformità è disponibile all'indirizzo Internet www.somfy.com/ce Antoine Créte, responsabile delle omologazioni, che agisce per conto del Direttore dell'Attività Cuses, 02/2017.

ES En virtud del presente documento Somfy declara que el equipo de radio cubierto por estas instrucciones es conforme a las exigencias de la Directiva de radio 2014/53/UE y las demás exigencias básicas de las Directivas europeas aplicables. El texto completo de la declaración UE de conformidad se encuentra disponible en www.somfy.com/ce Antoine Créte, responsable de homologaciones, en

representación del director de la actividad Cuses, 02/2017.

PT Pela presente, a Somfy declara que o equipamento de rádio abrangido por estas instruções está conforme as exigências da Directiva de Equipamento de Rádio 2014/53/UE e as restantes exigências essenciais das Directivas Europeias aplicáveis. O texto completo da declaração de conformidade da UE está disponível em www.somfy.com/ce Antoine Créte, responsável pelas homologações, agindo em nome do Director da Actividade Cuses, 02/2017.

EL Με την παρούσα η Somfy δηλώνει ότι ο ποδιασχεδιασμός που καλύπτεται από αυτές τις οδηγίες συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις της οδηγίας 2014/53/ΕΕ για το ποδιασχεδιασμό και λοιπών ουσιωδών απαιτήσεων των εφαρμόσιμων ευρωπαϊκών οδηγιών. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμορφότητας της ΕΕ βρίσκεται στο ιστοσελίδα www.somfy.com/ce Q Antoine Créte, υπεύθυνος εγκρίσεων, ο οποίος ενεργεί ως εκπρόσωπος του Διευθυντή Τμήματος Cuses, 02/2017.

DA Hermed erklærer Somfy, at radioudstyret, for hvilket denne vejledning gælder, er i overensstemmelse med kravene i radiodirektiv 2014/53/EU og andre væsentlige krav i gældende EU direktiver. Den komplette EU-overensstemmelseserklæring findes på internetadressen www.somfy.com/ce Antoine Créte, ansvarlig for godkendelser, handelnd i navn af Aktivitetsdirektøren, Cuses, 02/2017.

NO Somfy erklærer med dette at radioutstyret som beskrives i denne bruksanvisningen er i samsvar med kravene i radiodirektiv 2014/53/EU og andre vassentlige krav i gjeldende europeiske krav i EU-direktiver. Den fulstendige teksten til EU-samsvarserklæringen finnes tilgjengelig på www.somfy.com/ce Antoine Créte, godkjenningsansvarlig på vegne av daglig leder Cuses, 02/2017.

FI Somfy ilmoittaa täten, että tässä käyttöohjeessa kuvattu radiolaitteisto on radiodirektiivin 2014/53/EU vaatimusten ja sovellettavien Euroopan unionin direktiivien muiden olennaisien vaatimusten mukainen. EU-vaatimustenmukaisuuslauseen koko teksti on saatavissa osoitteesta www.somfy.com/ce Antoine Créte, hyväksyntävastuussa oleva henkilö, joka toimii toimittajan nimissä. Cuses, 02/2017.

SV Härmed intygar Somfy att den radioutrustning som omfattas av dessa anvisningar uppfyller kraven i radiodirektiv 2014/53/EU och andra väviktiga krav i tillämpliga europeiska direktiv. Hela EU-försäkran om överensstämmelse finns på internetadressen www.somfy.com/ce Antoine Créte, ansvarig för standardisering

Somfy SAS 50 avenue du Nouveau Monde F - 74300 Cuses
www.somfy.com

Prima di procedere all'installazione e all'utilizzo, leggere attentamente la guida rapida e le istruzioni di sicurezza forniti insieme al prodotto. L'utente dovrà aver cura di conservare questi manuali.

Il mancato utilizzo delle istruzioni o un utilizzo del prodotto che esula dal suo campo di applicazione, comporta l'annullamento della responsabilità e della garanzia Somfy. Questo dispositivo Somfy deve essere installato da un professionista della motorizzazione e della domotica. L'installatore è tenuto a rispettare le normative e la legislazione in vigore nel paese nel quale viene effettuata l'installazione, e deve informare i suoi clienti sulle condizioni di utilizzo e di manutenzione del prodotto.

Prima di effettuare l'installazione, verificare la compatibilità di questi prodotti con le apparecchiature e gli accessori installati. In caso di dubbi durante l'installazione del prodotto e/o per avere maggiori informazioni, consultare un interlocutore Somfy o visitare il sito www.somfy.com.

Conformemente alla norma EN 12453 relativa alla sicurezza dell'utilizzo di porte e cancelli elettrici, per utilizzare di questi prodotti ai fini dell'azionamento di un sistema elettrico di porte di garage o cancelli non visibile all'utente occorre installare un dispositivo di sicurezza di tipo cellula fotoelettrica. Somfy declina ogni responsabilità in caso di danni causati dal mancato rispetto di tali istruzioni.

Istruzioni Generali

Non installare né utilizzare il prodotto all'aperto.

Tenere il prodotto lontano dalla portata dei bambini.

Non utilizzare prodotti abrasivi né solventi per la pulizia. Usare un panno morbido e asciutto per pulirne la superficie.

Non esporre il prodotto a urti o cadute, a materiali infiammabili o fonti di calore, all'umidità, a getti di liquidi; non immergere. Non tentare di ripararlo.

Istruzioni per l'utilizzo delle connessioni e delle apparecchiature elettriche

Base di ricarica :

Utilizzare esclusivamente l'adattatore CA fornito in dotazione con il prodotto, e collegarlo alla base di ricarica.

L'adattatore settore deve essere collegato a un impianto elettrico in buone condizioni e

conforme alla normativa vigente.

Assicurarsi che la frequenza e la tensione di alimentazione sulla targhetta segnaletica dell'adattatore CA corrispondano a quelli dell'impianto elettrico.

Srotolare il cavo di alimentazione prima di collegarlo alla presa, per evitare il rischio di surriscaldamento.

Inserire obbligatoriamente il blocco dell'adattatore CA per collegarlo o scollegarlo; non tirare mai i cavi.

Onde evitare eventuali scosse elettriche, non toccare mai l'adattatore CA con le mani bagnate o umide.

L'adattatore CA con il relativo cavo devono essere tenuti fuori dalla portata di bambini e animali domestici pur rimanendo accessibile per poterlo scollegare rapidamente in caso di emergenza.

Telecomando :

Per alimentare il telecomando, utilizzare esclusivamente la batteria fornita in dotazione con il prodotto.

In caso di sostituzione, contattare il tecnico responsabile della motorizzazione e della domotica. Utilizzare la batteria raccomandata da Somfy. Rischio di esplosione in caso di non conformità della batteria.

Sostituzione della batteria :

Vedi figura A.

Le batterie o gli accumulatori devono essere separati dagli altri tipi di rifiuti e riciclati tramite l'apposito centro di raccolta.

Dati tecnici

- Frequenza radio: 868-870 MHz io homecontrol® bidirezionale a tre bande
- Fasce di frequenza e potenza massima utilizzate:

868,000 MHz - 868,600 MHz e.r.p. <25 mW

868,700 MHz - 869,200 MHz e.r.p. <25 mW

869,700 MHz - 870,000 MHz e.r.p. <25 mW
- Portata radio (campo libero, a seconda dell'ambiente): 250 m
- Classe III
- Temperatura di utilizzo: da 0°C a 45°C
- Alimentatore : 5V CC tramite alimentatore 230 V.

Lea atentamente la guía de inicio rápido y las instrucciones de seguridad entregados con el producto antes de su instalación y uso. El usuario deberá conservar esta documentación.

El incumplimiento de estas instrucciones o el uso del producto fuera del ámbito de aplicación definido en estas instrucciones están prohibidos y conllevarán la exclusión de responsabilidad y anulación de la garantía por parte de Somfy.

Este producto Somfy debe ser instalado por un profesional de la motorización y de los automatismos de la vivienda. El instalador debe cumplir con las normativas vigentes en el país en el que el producto va a instalarse, e informar a sus clientes de las condiciones de utilización y mantenimiento de los productos.

Antes de su instalación, compruebe la compatibilidad de este producto con los equipos y accesorios asociados. Para resolver cualquier duda que pudiera surgir durante la instalación de este producto o para obtener información adicional, póngase en contacto con uno de los agentes de Somfy o visite la página web www.somfy.com.

De conformidad con la norma EN 12453, relativa a la seguridad en el uso de puertas y cancelas motorizadas, el uso de este producto para controlar automatismos de puertas de garaje o cancelas sin visibilidad para el usuario requiere la instalación obligatoria de un dispositivo de seguridad de célula fotoeléctrica en dicho automatismo. En caso de incumplimiento de estas instrucciones, Somfy se eximirá de toda responsabilidad con respecto a los daños que puedan producirse.

Normas generales

No instale ni utilice este producto en el exterior.

No deje el producto al alcance de los niños.

No utilice productos abrasivos ni disolventes para limpiarlo. Utilice un trapo suave y seco para limpiar su superficie.

No someta el producto a golpes ni deje que se caiga; no lo deje cerca de materiales inflamables ni lo exponga a una fuente de calor, a la humedad ni a salpicaduras de líquido y no lo sumerja en ningún líquido.

No intente repararlo.

Normas relacionadas con la electricidad

Toma para recarga :

Debe utilizarse exclusivamente el adaptador a la red eléctrica proporcionado con el producto para su conexión a la toma para la recarga.

Leia atentamente o guia de Início Rápido e instruções de segurança fornecidos com o produto antes da sua instalação e utilização. Estas instruções devem ser guardadas pelo utilizador.

O incumprimento destas instruções ou a utilização do produto fora do domínio de aplicação é interdito e acarretaria a anulação da responsabilidade e da garantia da Somfy. Este produto Somfy deve ser instalado por um profissional da motorização e da automatização do lar. O técnico de instalação deve, além disso, respeitar as normas e a legislação em vigor no país de instalação e informar os seus clientes das condições de utilização e de manutenção do produto.

Antes de qualquer instalação, verifique a compatibilidade deste produto com os equipamentos e acessórios associados. Em caso de dúvida durante a instalação deste produto e/ou para obter informações adicionais, consulte um interlocutor Somfy ou o site www.somfy.com.

Em conformidade com a norma EN 12453 sobre a segurança na utilização de portas e portões motorizados, para utilizar deste produto para controlar um sistema automático de porta de garagem ou portão que não seja visível para o utilizador, é obrigatória a instalação de um dispositivo de segurança tipo célula fotoelétrica nesse sistema automático. Caso estas instruções não sejam cumpridas, a Somfy não aceita qualquer responsabilidade por quaisquer danos que possam ser causados.

Instruções Gerais

Não instale nem utilize o produto no exterior.

Não deixe o produto ao alcance das crianças.

Não utilize produtos abrasivos ou solventes para limpar. Utilize um pano macio e seco para limpar a respectiva superfície.

Não exponha o produto a choques ou quedas, a matérias inflamáveis ou a qualquer fonte de calor, a humidade, a projecções de líquidos, nem o imersa.

Não tente repará-lo.

Instruções Eléctricas

Tomada de carregamento :

Utilize exclusivamente o adaptador de corrente fornecido com o produto para a ligação da tomada de carregamento.

O adaptador de corrente deve ser ligado a uma instalação eléctrica em bom estado de

utilização e conforme às normas em vigor.

Verifique que a frequência e a tensão de alimentação indicadas na placa sinéltica do adaptador de corrente correspondem exactamente aos da instalação eléctrica.

Desenrole totalmente o cabo eléctrico, antes de o ligar à tomada, para evitar qualquer risco de sobreaquecimento.

Introduzir obrigatoriamente o bloco do adaptador de corrente para ligar ou desligar o adaptador; nunca puxe pelos cabos.

Nunca toque no adaptador de corrente com as mãos húmidas ou molhadas, para evitar qualquer risco de electrocussão.

O adaptador de corrente e o respectivo cabo devem estar fora do alcance das crianças e dos animais domésticos, estando contudo acessível de modo a poder desligá-lo rapidamente em caso de urgência.

Comando à distância :

Utilize exclusivamente a bateria fornecida com o produto para a alimentação do comando à distância.

Em caso de substituição, contacte o seu profissional da motorização e da automatização do lar; utilize a bateria recomendada pela Somfy. Risco de explosão, caso a bateria não esteja conforme.

Em caso de reciclagem, tenha o cuidado de separar a bateria dos outros tipos de resíduos e recicle-a através do seu sistema local de recolha.

Troca de batería : Ver Figura A.

Tenha o cuidado de separar as pilhas e baterias dos outros tipos de resíduos e recicle-os através do nosso sistema local de recolha.

Características técnicas

- Frequência rádio: 868-870 MHz io-homecontrol® bidireccional tri-banda
- Bandas de frequência e de potência máxima utilizadas:

868,000 MHz - 868,600 MHz e.r.p. <25 mW

868,700 MHz - 869,200 MHz e.r.p. <25 mW

869,700 MHz - 870,000 MHz e.r.p. <25 mW
- Alcance rádio (campo aberto, consoante o ambiente): 250 m
- Classe III
- Temperatura de utilização: 0 °C a 45 °C
- Alimentação : 5 V CC por adaptador da fonte de alimentação 230 V.

κατάσταση και συμμορφώνεται με το ισχύον πρότυπο.

Βεβαιωθείτε ότι η συνκνότητα και η τάση τροφοδοσίας που αναγράφονται στην πινακίδα τύπου του τροφοδοτικού συμμορφώνον με εκείνα της ηλεκτρικής εγκατάστασης.

Επυλέξτε τελείως το ηλεκτρικό καλώδιο πριν το συνδέσετε στην πρίζα, προς αποφυγή οποιοσδήποτε κινδύνου υπερθέρμανσης.

Πάνετες υπονοεωκτικά το σώμα του τροφοδοτικού όταν συνδέσετε ή αποσυνδέετε το τροφοδοτικό, μην τρσβάτε ποτέ τα καλώδια.

Μην γυρίζετε ποτέ το τροφοδοτικό με υγρά ή βρεγμένα χέρια, προς αποφυγή οποιοσδήποτε κινδύνου ηλεκτροπληξίας.

Το τροφοδοτικό ή το καλώδιό του πρέπει να βρίσκονται σε σημείο όπου δεν το φτάνουν παιδιά και κατοικίδια ζώα, ενώ παράλληλα πρέπει να είναι προσβάσιμο για να μπορείτε να το αποσυνδέετε γρήγορα σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης.

DA Læs lyndbøgs og sikkerhedsanvisninger, der fulgte med produktet skal læses før installation og brug af produktet. Disse vejledninger skal opbevares af brugeren. Overskridelse af disse anvisninger eller brug af produktet uden for dets anvendelsesområde er forbudt og kan medføre ophevelse af Somfy's ansvar og garantier. Dette Somfy produkt skal installeres af en autoriseret elinstallatør. Elinstallatøren skal desuden installere produktet i overensstemmelse med bestemmelserne og den gældende lovgivning i brugslandet, og informere sine kunder om brugsbetingelserne for og vedligeholdelsen af produktet. For al installation skal det sikres, at produktet med det dertil hørende udstyr og tilbehør er kompatibelt. Hvis der opstår tvivl under installationen af dette, og/eller hvis du ønsker yderligere oplysninger, kan du henvende dig til en Somfy repræsentant eller besage internetstedet www.somfy.com.

⚠ I overensstemmelse med standarden EN 12453 om sikkerhed ved brug af automatiske porte kræves det, at dette produkt bruges til at styre automatiske porte eller garageporte, uden at brugeren kan se porten, så skal der installeres en sikkerhedsanordning såsom en fotocelle på dette automatiske produkt. Hvis instruktionerne i denne vejledning ikke overholdes, kan Somfy ikke holdes ansvarlig for eventuelle skader der måtte opstå.

Generelle anvisninger

Dette produkt må ikke installeres eller anvendes udenørs. Efterlad ikke produktet inden for børns rækkevidde. Brug ikke slibende produkter eller opløsningsmidler til rengøring. Rengør overfladen med en tør, blød klud. Produktet må ikke udsættes for slag eller fald, brandfarlige stoffer eller umiddelbar nærhed af varmekilder, lugtighed og væskesprøjt. Må ikke neddyppes i væske. Førsøg ikke selv at reparere det.

Elektriske anvisninger

Opladersokkel:

Du må kun bruge den el-netadapter, der medfølger produktet til at slutte opladersoklen til el-nettet.

El-netadapteren skal være tilsluttet en el-installation i god stand, og som er i overensstemmelse med gældende norm.

Kontrollér, at frekvensen og strømforsyningsspændingen, der er angivet på el-netadapterens typeskilt, stemmer overens med det el-net, der skal anvendes. Rul elledningen helt ud, før den sluttes til stikket for at undgå enhver risiko for overophedning. Grib altid om selve el-netadapterblokken for at tilslutte eller frakoble denne, ryk aldrig i ledningerne.

Berør aldrig el-netadapteren med fugtige eller våde hænder, da det kan give elektrisk stød.

El-netadapteren og dens ledning skal være uden for børn og husdyrs rækkevidde, samtidig med at de dog skal være tilgængelige, så man hurtigt kan frakoble i en nødsituation.

Fjernbetjening:

Kun det medfølgende batteri må anvendes til at forsyne fjernbetjeningen. Hvis det skal udskiftes, bedes du kontakte en af Somfy godkendt installatør inden for motorstyring og automatisering i boliger. Der er risiko for eksplosion, hvis batteriet ikke er korrekt.

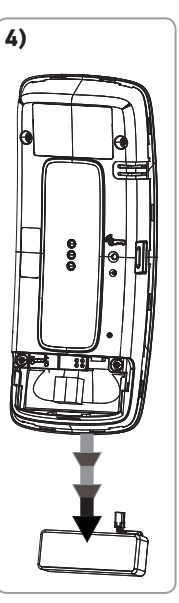
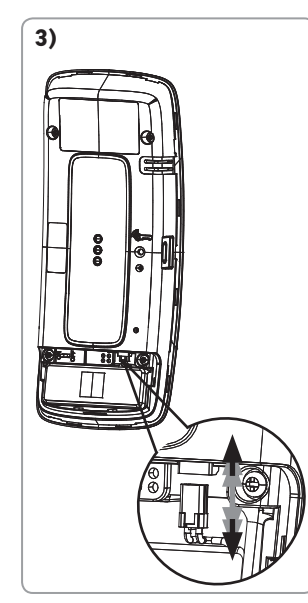
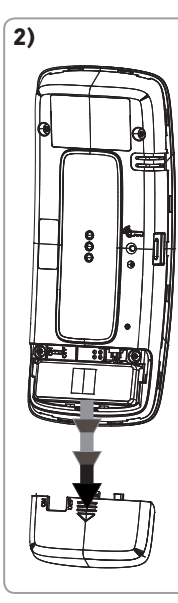
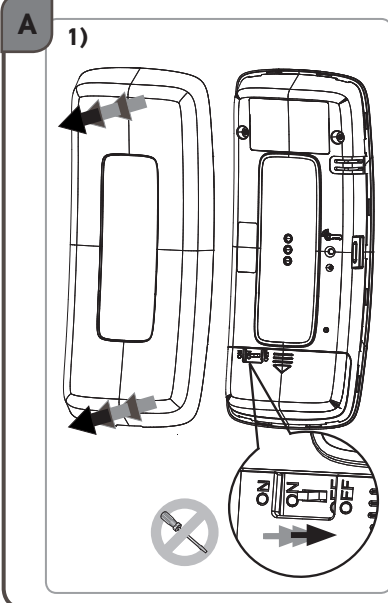
Når produktet skal bortskaffes til genbrug, skal batteriet tages ud, og det skal bortskaffes for sig via det lokale indsamlingssystem for batterier.

Udskiftning af batteri: Se figur A.

⚠ Når produktet skal bortskaffes, skal batterierne tages ud, og de skal bortskaffes for sig via det lokale indsamlingssystem for batterier.

Tekniske oplysninger

- Radiofrekvens: 868-870 MHz io homecontrol®, tovejs, trebånd
- Maksimalle frekvens- og effektband der anvendes: 868,000 MHz - 868,600 MHz e.r.p. <25 mW 868,700 MHz - 869,200 MHz e.r.p. <25 mW 869,700 MHz - 870,000 MHz e.r.p. <25 mW
- Radioisignalens rækkevidde (i fri luft, afhængig af omgivelserne): 250 m.
- Klasse III
- Anvendelsestemperatur: 0 °C til 45 °C
- Strømforsyning: 5V DC adapter til 230V.



NO Les hurtigstartveiledning og sikkerhetsanvisningene som følger med produktet, må leses nøye før produktet installeres og tas i bruk. Brukeren må ta vare på disse veiledningene.

Manglende overholdelse av disse anvisningene eller bruk av produktet utover bruksområdet er ikke tillatt og vil medføre at Somfys ansvar og garanti opphører.

Dette produktet fra Somfy skal installeres av fagfolk på området motorisering og boligautomasjon. Installatøren skal følge gjeldende lover og forskrifter i installasjonslandet og dessuten informere kundene om bruk og vedlikehold av produktet.

For enhver montering må du kontrollere dette produktets samsvar med tilknyttet utstyr og tilbehør. Hvis du har spørsmål eller ønsker mer informasjon i forbindelse med installasjonen av dette produktet, kan du kontakte en Somfy-forhandler eller gå til nettstedet www.somfy.com.

⚠ I overensstemmelse med EN 12453-standarden om sikkerhet ved bruk av strømdrevne dører og porter, kreves det at en sikkerhetsanordning av typen fotoelektrisk celle installeres på dette automatiske systemet når dette produkt brukes til å kontrollere en automatisk garasjeport eller portsystem som ikke er synlig for brukeren. Manglende overholdelse av disse instruksjonene medfører at Somfy ikke aksepterer ansvar for eventuelle skader som kan oppstå.

Generell informasjon

Ikke installer eller bruk dette produktet utendørs.

Hold produktet utenfor børns rækkevidde.

Ikke bruk slipemiddel ved rengjøring av produktet. Bruk bare en myk klut til å tørke av overflaten.

Ikke utsett produktet for støt, ikke mist det ned, ikke plasser det i nærheten av brennbare stoffer eller varmekilder. Unngå fuktighet og væskesprut, og legg aldri produktet ned i væske.

Ikke prøv å reparere apparatet.

Elektrisk informasjon

Ladestasjon:

Bruk bare nettadapteren som følger med produktet, ved tilkobling av ladestasjonen.

Nettadapteren må bare kobles til et elektrisk anlegg som er i orden og i samsvar med

gjeldende normer.

Kontrollør for tilkobling at frekvensen og spenningen som står på nettadapterens merkeplate, stemmer med spenningen og frekvensen i boligens elektriske anlegg.

Rull strømledningen helt ut før du kobler den til stikkkontakten for å unngå enhver fare for overoppheting.

Ved tilkobling og frakobling av nettadapteren må du alltid holde i selve adapteren og ikke i ledningen.

Ikke ta på nettadapteren med fugtige eller våte hender. Fare for elektrisk støt!

Nettadapteren og ledningen må oppbevares utenfor barns og kjæledyrss rekkevidde, men likevel være tilgjengelig slik at du kan koble den fra strømmen i en nødsituasjon.

Fjernkontroll:

Bruk bare batterier som følger med produktet, som strømforsyning til fjernkontrollen.

Kontakt fagfolk på området motorisering og boligautomasjon ved utskifting av batterier, og bruk bare batterier som er anbefalt av Somfy. Eksplosjonsfare ved bruk av feil type batteri.

I forbindelse med gjenvinning skal batteriet kastes separat og leveres inn til gjenvinning gjennom ditt lokale innsamlingsystem.

Skifte batteri:

Se figur A.

⚠ Husk å kaste batteriene separat og levere dem inn til gjenvinning gjennom ditt lokale innsamlingsystem.

Tekniske data

- Radiofrekvens: Toveis trebånd 868-870 MHz io homecontrol®
- Frekvensband og maksimalt brukt effekt: 868,000 MHz - 868,600 MHz ERP <25 mW 868,700 MHz - 869,200 MHz ERP <25 mW 869,700 MHz - 870,000 MHz ERP <25 mW
- Radiorekkevidde (fri luftlinje, avhengig av omgivelsene): 250 m.
- Klasse III
- Anvendelsestemperatur: 0 °C til 45 °C
- Strømforsyning: 5V DC adapter for 230V.



FI Lue pikaopas ja turvallisuusmääräykset tuotteenseen ennen asennusta ja käyttöä. Käyttäjän tulee säätää nämä ohjeet.

Näiden ohjeiden noudattamatta jättäminen tai tuotteen käyttö muuhun kuin näissä ohjeissa määritettyihin käyttötarkoituksiin on kiellettyä. Ne peruuttavat Somfy:n vastuun ja takuun.

Tämän Somfy-laitteen asennuksen saa suorittaa asuintilojen motorisoinnin ja automatisoinnin ammattilainen. Asentajan täytyy noudattaa asennusmaassa voimassa olevia normeja ja lainsäädäntöä ja kertoa asiakkailleen tuotteen käytöstä ja huollosta.

Ennen asentamista tarkasta tuotteen yhteensopivuus käytettävien laitteistoihin ja lisävarusteisiin. Jos tuotteen asennuksessa on epäselvää tai haluat lisätietoja, ota yhteys Somfy:n jälleenmyyjään tai mene sivulle www.somfy.com.

Jos tuotteen ohjataan automatisoitua autotallinovi- tai porttijärjestelmää, joka ei ole käyttäjän näkyvissä tai valvonnassa, automatisoituihin järjestelmiin on asennettava valokennotyyppinen turvalaite konekäyttöisten ovien ja porttien käyttöturvallisuutta koskevan EN 12453 -standardin mukaisesti. Ellei näitä ohjeita noudateta, Somfy ei ole vastuussa mahdollisesti aiheutuvista vaurioista.

Yleiset ohjeet

Tuotetta ei saa asentaa ulos eikä sitä saa käyttää ulkona.

Älä jätä tuotetta lasten ulottuville.

Älä käytä hankaavia tuotteita ja liuotteita sen puhdistamiseen. Puhdista sen pinta pehmeällä ja kuivalla liinalla.

Älä alista tuotetta iskuille tai pudota sitä. Se ei saa olla herkästi syttyvien materiaalien tai lämmönlähteiden lähellä, siihen ei saa mennä kosteutta eikä nesteroiskeita. Sitä ei saa myöskään upottaa nesteeseen.

Älä yritä korjata sitä.

Sähköä koskevat ohjeet

Latausajalusta:

Käytä sähköliitäntään ainoastaan tuotteen mukana tullutta verkkovirtasovitinta.

Verkkovirtasovitint voidaan liittää hyväkuntoiseen ja voimassa olevat standardit täyttävään sähköasennelmaan.

Huolehdi siitä, että verkkovirtasovittimen levyssä määritetty verkkovirran taajuuden ja

jännitteen arvot vastaavat sähköasennelmani vastaavia arvoja.

Kelaa sähköjohto kokonaan auki ennen pistorasiaan kytkemistä ylikuumentumisen välttämiseksi.

Ota verkkovirtasovittimesta aina kiinni, kun kytket tai kytket sen irti, älä koskaan vedä johdoista.

Älä koskaan kosketa verkkovirtasovitinta kosteilla tai märillä käsillä sähköiskujen välttämiseksi.

Verkkovirtasovitint ja johto eivät saa olla lasten tai kotieläinten ulottuvilla. Ne tulee kuitenkin asettaa siten, että niihin päästään helposti käsiksi hätätilanteessa.

Kaukosäädin:

Käytä ainoastaan tuotteen mukana tullutta akkua kaukosäätimen virransyöttöön.

Jos akku täytyy vaihtaa, ota yhteys asuintilojen motorisoinnin ja automatisoinnin ammattilaiseen. Käytä Somfy:n suosittelemaa akkua. Räjähdysvaara, jos sulake on vääränlainen.

Akun vaihto:

Katso Kuva A.

⚠ Erota paristot ja akut muista jätteistä, ja kierrätä ne paikallisen jätteen keräysjärjestelmän kautta.

Tekniset tiedot

- Radiotaajuus: 868–870 MHz io-homecontrol® kaksisuuntainen kolmitaajuusalue
- Taajuusalueet ja maksimithe: 868,000 MHz - 868,600 MHz ERP <25 mW 868,700 MHz - 869,200 MHz ERP <25 mW 869,700 MHz - 870,000 MHz ERP <25 mW
- Radiokantama (vapaassa tilassa, ympäristön mukaan): 250 m
- Tuoteluokka III
- Käyttölämpötila: 0°C - 45°C
- Virransyöttö : 5V DC 230V.



SV Var noga med att läsa snabbstartguiden och säkerhetsinstruktioner som medföljer produktens innan du installerar eller använder den. Det är användarens ansvar att spara bruksanvisningen på ett säkert ställe.

Det är inte tillåtet att frångå anvisningarna eller använda produkten på ett sätt som inte har beskrivits i dem. Om detta ändå sker innebär det att Somfys ansvar och garanti inte längre gäller.

Den här Somfy-produkten ska installeras av en fackman inom motorisering och automatisering av solskydd. Installatören ska också följa gällande normer och lagar i installationslandet samt informera sina kunder om produktens användning och underhåll.

Före varje installation bör du kontrollera att denna produkt är kompatibel med tillhörande utrustningar och tillbehör. Om du har frågor om installationen av produkten eller behöver annan information, kontakta en Somfy-återförsäljare eller gå till webbplatsen www.somfy.com.

⚠ I enlighet med standard EN 12453 om den säkra användningen av maskindrivna dörrar och grindar, fördrar användningen av produkt, för att styra en garageport eller ett grindsystems automatik om sikt för användaren, att en säkerhetsanordning av fotocellstyp installeras på automatiksystemet. Somfy avsäger sig allt ansvar för de skador som eventuellt uppstår om denna anvisning inte följs.

Allmänna anvisningar

Den här produkten får aldrig installeras eller användas utomhus.

Se till att produkten är oåtkomlig för barn.

Använd inte slipmedel eller lösningsmedel för att rengöra den. Använd en mjuk och torr trasa för att rengöra utsidan.

Utsätt inte produkten för slag, stötar, brännbara ämnen, varmekällor, fukt eller väskestänk och skänk aldrig ner den i vätska.

Försök inte att reparera den.

Elanvisningar

Laddningsdocka:

Använd endast den medföljande adaptern för att ansluta laddningsdockan.

Adaptern får endast anslutas till en elinstallation som är i gott skick och uppfyller

gällande elföreskrifter.

Kontrollera att den frekvens och den matningsspänning som anges på typeskylten motsvarar din elinstallations värden.

Rulla ut hela elkabeln innan du ansluter den till uttaget för att undvika risk för överhettning.

Ta endast i själva adaptern när du ska ansluta den till eller dra ut den ur uttaget. Håll aldrig i sladdarna.

Rör aldrig vid adaptern om du har våta eller fuktiga händer, eftersom du då kan få en elstöt.

Adaptern och dess sladd ska placeras utom räckhåll för barn och husdjur, men ändå vara åtkomlig så att den snabbt kan kopplas ur vid en eventuell nödsituation.

Fjärrkontroll:

Använd endast det batteri som levereras med produkten i fjärrkontrollen.

Om du behöver byta batteriet kontakta du din återförsäljare för motor- och automatiseringsutrustning så att du kan vara säker på att få ett Somfy-godkänt batteri. Fel batteri medför risk för explosion.

Ladda batterier:

Se bild A.

⚠ Slang inte uttjättade batterier i soporna – lägg dem i närmaste batteriåtervinning.

Tekniska data

- Radiofrekvens: 868-870 MHz io homecontrol® dubbelriktad triband
- Frekvensband och maximal effekt som används: 868,000 MHz - 868,600 MHz ERP <25 mW 868,700 MHz - 869,200 MHz ERP <25 mW 869,700 MHz - 870,000 MHz ERP <25 mW
- Räckvidd (utan hinder, beroende på miljön): 250 m.
- Klass III
- Användningstemperatur: 0 °C till 45 °C
- Transformator: 5V DC-adapter för 230V.



PL Należy uważnie przeczytać niniejsza przewodnik szybkiego uruchomienia i instrukcję dotyczącą bezpieczeństwa dostarczone wraz z produktem przed jego montażem i użyciem. Użytkownik powinien zachować te instrukcje.

Nieprzestrzeganie tych instrukcji lub użycie produktu poza zakresem stosowania jest zabronione i spowoduje zwolnienie producenta z odpowiedzialności oraz utratę gwarancji Somfy.

Ten produkt Somfy powinien być instalowany przez specjalistę z zakresu urządzeń mechanicznych i automatyki w budynkach mieszkalnych. Instalator musi ponadto stosować się do norm i przepisów obowiązujących w kraju, w którym jest wykonywany montaż, oraz przekazać klientom informacje dotyczące warunków użytkowania i konserwacji produktu.

Przed rozpoczęciem montażu należy sprawdzić zgodność tego produktu ze sprzętem i akcesoriami, które mają z nim współpracować. W przypadku pojawienia się wątpliwości podczas montażu tego produktu i/lub w celu uzyskania dodatkowych informacji, należy skonsultować się z przedstawicielem Somfy lub odwiedzić stronę internetową www.somfy.com.

⚠ Zgodnie z normą EN 12453, dotyczącą bezpieczeństwa użytkowania automatycznych drzwi i bram, używanie sterownika produkt do sterowania automatycznymi bramami garażowymi lub bramami znajdującymi się poza zasięgiem wzroku użytkownika wymaga instalacji dodatkowych zabezpieczeń automatyki, takich jak fotokomórka. Nieprzestrzeganie instrukcji powoduje zwolnienie Somfy z odpowiedzialności za wszelkie spowodowane tym szkody.

Ogólne zalecenia

Nie wolno instalować ani używać tego produktu na zewnątrz.

Nie pozostawiać produktu w zasięgu dzieci.

Nie używać środków z dodatkami materiałów ściernych ani rozpuszczalników do czyszczenia. Do czyszczenia powierzchni produktu używać miękkiej i suchej ściereczki.

Nie należy narażać produktu na uderzenia i upadki, na działanie substancji łatwopalnych lub źródeł ciepła, chronicznie pod wilgocią i rozpryskującymi płynami, nie zaurzać.

Nie podejmować prób naprawy.

Zalecenia dotyczące układu elektrycznego

Podstawa do ładowania:

Stosować wyłącznie zasilacz sieciowy dostarczony wraz z produktem w celu podłączenia

go do podstawy do ładowania.

Zasilacz sieciowy powinien być podłączony do instalacji elektrycznej, która jest w dobrym stanie technicznym i jest zgodna z obowiązującą normą.

Należy uważać, aby częstotliwość i napięcie zasilania wskazane na tabliczce znamionowej zasilacza sieciowego odpowiadały dokładnie wartościom Państwa instalacji elektrycznej. Rozwiniąc całkowicie przewód elektryczny przed podłączeniem go do gniazdka, aby uniknąć ryzyka przegrzania.

W celu podłączenia lub odłączenia zasilacza sieciowego należy obowiązkowo chwycić za obudowę zasilacza, nigdy nie ciągnąć za przewody.

Nigdy nie dotykać zasilacza sieciowego wilgotnymi lub mokrymi rękami, aby uniknąć ryzyka porażenia prądem.

Zasilacz sieciowy i jego przewód należy trzymać z dala od zasięgu dzieci i zwierząt domowych, lecz jednocześnie w miejscu dostępnym, tak aby możliwe było jego szybkie odłączenie w razie awarii.

Pilot:

Do zasilania pilota stosować wyłącznie baterie dostarczone wraz z produktem.

W przypadku wymiany, należy skontaktować się ze specjalistą z zakresu urządzeń mechanicznych i automatyki w budynkach mieszkalnych i zastosować baterie zalecane przez Somfy. Ryzyko wybuchu w przypadku niezgodności baterii.

W przypadku użycia produktu, należy pamiętać, by oddzielać baterie i akumulatory od

odpowied innego typu i poddawać je recyklingowi w lokalnych punktach zbiórki.

Wymiana baterii:

Patrz rysunek A.

⚠ Należy pamiętać, by oddzielać baterie i akumulatory od odpadów innego typu i poddawać je recyklingowi w lokalnych punktach zbiórki.

Dane techniczne

- Częstotliwość radiowa: 868–870 MHz, dwukierunkowa technologia io-homecontrol®, trzy zakresy
- Wykorzystywane pasma częstotliwości i moc maksymalna: 868,000 MHz - 868,600 MHz ERP <25 mW 868,700 MHz - 869,200 MHz ERP <25 mW 869,700 MHz - 870,000 MHz ERP <25 mW
- Zasięg transmisji radiowej (wolna przestrzeń, w zależności od otoczenia): 250 m
- Klasa III
- Temperatura pracy: 0°C do 45°C
- Zasilanie: 5V DC 230V.



HU Olvassa el a gyors üzembe helyezési útmutató és biztonsági utasítást a terméket, mielőtt telepítés és használat. Ezeket az útmutatókat a felhasználónak meg kell őriznie.

Az utasítások be nem tartása vagy a termék alkalmazási területétől eltérő használata tilos, és a Somfy által vállalt felelősségből és garanciából történő kizárást vonja maga után.

Ezen Somfy termék beszerelését kizárólag lakások motorizálásában és otthonautomatizálásában jártas szakemberek végezhetik, akiknek a jelen útmutató készült. A beszerelést végző szakembernek be kell tartania az adott országban érvényben lévő szabványokat és törvényi előírásokat, és tájékoztatnia kell az ügyfeleket a termék használati feltételeiről és karbantartásáról.

A beszerelés megkezdése előtt ellenőrizze a termék kompatibilitását a kapcsolódó felszerelésekkel és kiegészítőkkel. Ha a termék telepítése során kétségei támadnak és/ vagy kiegészítő információkat szeretne, forduljon a Somfy márkaképviselethez, vagy látogasson el a www.somfy.com internetes oldalra.

⚠ A motorizált ajtók és kapuk használatának biztonságára vonatkozó EN 12453 szabványok meglehetően, ha a termék egy felhasználó által nem belátható garázs vagy kárkapu-automatika vezérel, fotocellás biztonsági szerkezet felszerelése kötelező erre az automatikára. A fenti utasítások be nem tartása esetén a Somfy minden felmerülő kártérítési felelősség alól mentesül.

Általános előírások

Ne telepítse és ne használja a terméket kültéren.

Ne hagyja a terméket gyermekek számára elérhető helyen.

Ne használjon szűkeltőszereket vagy oldószereket a tisztításához. Használjon puha és száraz törülözőt a felületének tisztítására.

Ne tegye ki a terméket ütődések vagy leesésnek, gyúlékony anyagok, hőforrás, nedvesség, kifröccsenő folyadékok hatásának, és ne merítse azt folyadékba. Ne kísérletez a termék javítását.

Elektromos előírások

Töltőfoglalat:

Kizárólag a termékhez mellékelt hálózati adaptert használja a töltőfoglalat csatlakoztatásához.

A hálózati adaptert üzemképes és az érvényben lévő szabványoknak megfelelő elektromos rendszerhez kell csatlakoztatni.

Ellenőrizze, hogy a hálózati adapter adattábláján megadott frekvencia és tápfeszültség megfelel-e az Ön elektromos rendszerének.

A csatlakozálalathoz történő csatlakoztatás előtt teljesen tekerje le az elektromos vezetéket, hogy elkerülje a túlmelegedés veszélyét.

A hálózati adapter bekötése vagy lekötése során feltétlenül a hálózati adapter egységét fogja meg, soha ne húzza a kábeleket.

Ne érintse meg a hálózati adaptert nedves vagy vizes kézzel, hogy elkerülje az áramütés veszélyét.

A hálózati adaptert gyermekektől és háziállatoktól távol kell tartani, olyan helyen, amely vészhelyzet esetén, a gyors lekötés elvégzése érdekében hozzáférhető marad.

Távirányító:

A távirányító táplálásához kizárólag a mellékelt akkumulátort használja.

Csere esetén vegye fel a kapcsolatot a lakások motorizálásában és automatizálásában jártas szakemberrel, használja a Somfy által ajánlott akkumulátort. A nem megfelelő akkumulátor használata robbanásveszéllyel járhat.

Újrahasznosítás esetén kérjük, hogy az akkumulátorokat az egyéb hulladékoktól elkülönítve kezelje, és az újrahasznosítás érdekében az arra kijelölt gyűjtőhelyen adja le.

Az akkumulátor cseréje: Lásd az „A” ábrát.

⚠ Kérjük, hogy az elemeket és az akkumulátorokat az egyéb hulladékoktól elkülönítve kezelje, és az újrahasznosítás érdekében az arra kijelölt gyűjtőhelyen adja le.



Műszaki adatok